

E

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

- Situar el amplificador en una superficie vertical con la entrada de red hacia abajo. Conectar el cable de cada antena a su entrada correspondiente. Utilizar una carga de 75Ω en las entradas libres.
- Conectar el equipo de medida en el conector F de salida y alimentar el amplificador con la tensión de red.
- Modelos MAF 311 y MAF 411: Seleccionar la señal que se desea enviar hacia la LNB mediante los 3 conmutadores correspondientes (13-17V, 0-22 KHz, ON-OFF).
- Ajustar la ganancia de cada una de las entradas al nivel operativo, observando la reducción de nivel de salida según la Tabla 1 para TV Terrestre Analógica y según la Tabla 2 para TV Terrestre Digital o TV Satélite.

UK

ADJUSTMENT INSTRUCTIONS

- Place the amplifier on a vertical surface with the power input facing downward. Connect all aerial cables. Connect free inputs to a 75Ω load.
- Attach the F-connector to the metering device and plug in.
- MAF 311 and MAF 411 Models: Select the signal to be routed to the LNB the three switches (13-17V, 0-22 KHz, ON-OFF).
- Adjust the gain in each input to the operating level, considering the output level reduction shown in Table 1 for analogue terrestrial TV or in Table 2 for digital terrestrial TV or satellite TV.

P

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

- Situar o amplificador numa superfície vertical com a entrada de rede para baixo. Conectar o cable de cada antena à sua entrada correspondente. Utilizar uma carga de 75Ω nas entradas livres.
- Conectar o aparelho de medição no conector F de saída e alimentar o amplificador com a tensão de rede.
- Modelos MAF 311 e MAF 411: Seleccionar o sinal que desejar enviar para a LNB através dos 3 comutadores correspondentes (13-17V, 0-22 KHz, ON-OFF).
- Ajustar o ganho de cada uma das entradas ao nível operativo, observando a redução do nível de saída de acordo com a Tabela 1 para TV Terrestre Analógica e de acordo com a Tabela 2 para TV Terrestre Digital ou TV Satélite.

F

INSTRUCTIONS DE REGLAGE

- Placez l'amplificateur sur une surface verticale en tournant l'entrée de réseau vers le bas. Branchez le câble de chaque antenne à son entrée correspondante. Utilisez une charge de 75Ω pour les entrées libres.
- Connectez l'équipement de mesure au connecteur F de sortie et alimentez l'amplificateur avec la tension de réseau.
- Modèles MAF 311, MAF 411: sélectionnez le signal que vous souhaitez envoyer vers la LNB au moyen des 3 commutateurs correspondants (13-17V, 0-22 KHz, ON-OFF).
- Réglez le gain de chacune des entrées au niveau opérationnel, en observant la réduction de niveau de sortie selon le Tableau 1 pour TV Terrestre Analogique et selon le Tableau 2 para TV Terrestre Digital ou TV Satellite.

I

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE

- Situare l'amplificatore su una superficie verticale con l'ingresso di rete verso il basso. Collegare il cavo di ciascuna antenna al suo ingresso corrispondente. Utilizzare un carico da 75Ω negli ingressi liberi.
- Collegare il dispositivo di misurazione al connettore F di uscita e alimentare l'amplificatore con la tensione di rete.
- Modelli MAF 311 e MAF 411: Selezionare il segnale che si desidera all'LNB mediante i 3 interruttori corrispondenti (13-17V, 0-22 KHz, ON-OFF).
- Regolare il guadagno di ciascuno degli ingressi a livello di funzionamento, rispettando la riduzione del livello di uscita in base alla Tabella 1 per TV Terrestre Analogica e alla Tabella 2 per TV Terrestre Digitale o TV Satellite.

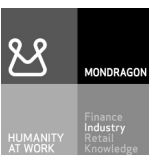
FIN

SÄÄTÖOHJEET

- Sijoita vahvistin tasolle pystyasentoon verkkotulo alaspäin. Kytke kunkin antennin kaapeli sille kuuluvaan tuloon. Käytä 75Ω:n latausta vapaissa tuloissa.
- Kytke mittauslaite lähdon F-liittimeen ja syötä verkkojännite vahvistimeen.
- Mallit MAF 311 ja MAF 411: Valitse signaali, jonka haluat lähettää kohti LNB:tä kolmen sille kuuluvan vaihtokytkimen (13-17V, 0-22 KHz, ON-OFF) kanssa.
- Säädä jokaisen tulon vahvistus toimintatasolle, tarkkaillen lähtötason alenemista Taulukon 1 mukaan analogisissa TV-lähetyksissä ja Taulukon 2 mukaan Digitaalisissa TV-lähetyksissä tai Satelliitti-TV -lähetyksissä.



Declaration: <https://www.fagorelectronica.com/es/recepcion-tv/productos>



Fagor Electrónica, S.Coop.

San Andrés, s/n. P. O. Box 33
E-20500 Mondragón (Spain)
Tel. +34 943 712 526
Fax +34 943 712 893
E-mail: rf.sales@fagorelectronica.es
www.fagorelectronica.com



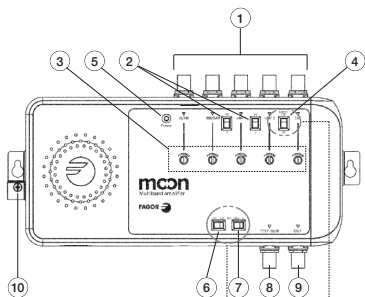
Serie MOON



- Amplificadores multibanda
- Amplificateurs multibande
- Multiband amplifiers
- Amplificatori multibanda
- Amplificador multibanda
- Monikaistaiset vahvistimet



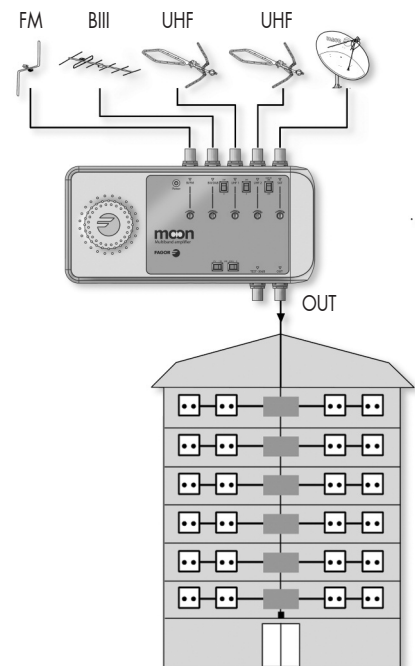
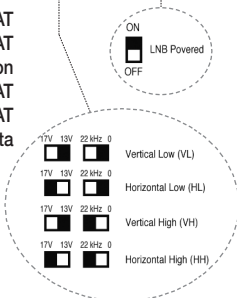
CONTROLES / COMMANDES / CONTROLS / CONTROLLI / DESCRIÇÃO / SÄÄTIMET



- | | | |
|--|---|--|
| <p>(E)</p> <ol style="list-style-type: none"> Entradas Alimentación previos Regulación nivel de salida Alimentación LNB LED de alimentación 6-7. Conmutadores para selección de la polaridad LNB 8. Salida de test Salida Toma de tierra | <p>(F)</p> <ol style="list-style-type: none"> Entrées Alimentation préamplificateurs Réglage du niveau de sortie Alimentation LNB Témoins d'alimentation 6-7. Commutateurs pour la sélection de polarité LNB 8. Sortie test Sortie Prise de terre | <p>(UK)</p> <ol style="list-style-type: none"> Inputs Power for preamplifiers Output level regulation Power for LNB Power LED 6-7. Switches for SAT polarity selection 8. Test output Output Grounding |
|--|---|--|

- | | | |
|---|--|---|
| <p>(I)</p> <ol style="list-style-type: none"> Ingressi Alimentazione preamplificatori Regolazione livello di uscita Alimentazione LNB LED di alimentazione 6-7. Interruttori per la selezione della polarità SAT 8. Uscita di Test Uscita Messa a terra | <p>(P)</p> <ol style="list-style-type: none"> Entradas Alimentação pré-amplificadores Ajuste do nível de saída Alimentação LNB LED de alimentação 6-7. Interruptores para seleção de polaridade do SAT 8. Saída teste Saída Fio de terra | <p>(FIN)</p> <ol style="list-style-type: none"> Tuloliitäntöjen Esivahvistimen teho Lähtötason säätö LNB teho LED-teho 6-7. Kytkimet SAT-napaisuuden valitsemiseksi Lähdön testaus Lähdön Maadoitus |
|---|--|---|

Selección de la polaridad SAT
 Selection polarité SAT
 SAT polarity selection
 Selezione polarità SAT
 Seleção de polaridade do SAT
 SAT-napaisuuden valinta



Serie MOON

E	F	UK	I	P	FIN	MAF 301 / D			MAF 401 / D				MAF 501 / D					
						35100 / 35101***			35105 / 35106***				35110 / 35111***					
Referencia	Référence	Reference	Referenza	Referência	Tuotenumero	FM	DAB/BIII	UHF	FM	DAB/BIII	UHF	UHF	FM	DAB/BIII	BIV	BV	UHF	
Entradas	Entrées	Inputs	Ingressi	Entradas	Tuloliitäntöjen	88 ÷ 108	174 ÷ 230	470 ÷ 694	88 ÷ 108	174 ÷ 230	470 ÷ 694	470 ÷ 694	88 ÷ 108	174 ÷ 230	470 ÷ 582*	582 ÷ 694	470 ÷ 694	
Banda de frecuencia	Bandes	Bands	Banda	Banda	Taajuusalue	MHz												
Nivel de salida*	Niveau de sortie*	Output level*	Livello di uscita*	Nível de saída*	Lähtötaso*	dBµV	119	119	120	119	119	120	120	119	119	120	120	
Ganancia	Gain	Gain	Guadagno	Ganho	Vahvistus	dB	35	35	45	35	35	45	45	35	35	45	45	
Regulación de ganancia	Plage de réglage de gain	Gain regulation	Regolazione di guadagno	Regulação de ganho	Vahvistuksen säätö	dB	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	20	
Salida Test	Sortie Test	Test output	Uscita di Test	Saída teste	Mittauspiste	dB	-30											
Figura de ruido	Facteur de bruit	Noise figure	Figura di rumore	Valor de ruido	Kohinataso	dB	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	
Paso de corriente 24 Vdc**	Alimentation Préamplif. 24 Vdc**	Power for Preamp. 24 Vdc**	Alimentazione Preamp. 24 Vdc**	Alimentação pré-amplif. 24 Vdc**	Esivahvistimen teho 24 Vdc**	mA			100			100					100	
Consumo	Consommation	Consumption	Corrente assorbita	Consumo	Teho	W	11			11				20				
Temperatura de funcionamiento	Température de fonctionnement	Operating temperature range	Temperatura di funzionamento	Temperatura de funcionamento	Käyttölämpötila	°C	0 ÷ 50											
Alimentación	Alimentation	Power	Alimentazione	Alimentação	Käytönjännite	Vac	195 ÷ 265											
No abrir el equipo sin desconectar de la red eléctrica	Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir	Risk of electric shock. Do not open	Rischio di scarica elettrica. Non aprire	Risco de shock eléctrico. Não abrir	Sähköiskun vaara älä avaa laitetta													
Solo para uso interno	Uniquement pour usage intérieur	Only for indoor use	Solo per uso interno	Para uso interno somente	Vain sisätiloihin													

* UHF: DIN 45004 B (-60 dB) / SAT: DIN 45004 B (-35 dB)
 ** Seleccionable mediante conmutadores. Sélectionnable au moyen d'un commutateur. Switch-selectable. Selezionabile tramite switch. Selecionável através de comutador. Valittavissa kytkimellä.
 *** Entrada UHF hasta 790MHz. Entrée UHF jusqu'à 790MHz. Ingresso UHF fino a 790MHz. UHF input up to 790MHz. Entrada UHF ate 790MHz. UHF-tulo jopa 790MHz

E	F	UK	I	P	FIN	MAF 311				MAF 411					
						35115				35120					
Referencia	Référence	Reference	Referenza	Referência	Tuotenumero	FM	DAB/BIII	UHF	SAT	FM	DAB/BIII	UHF	UHF	SAT	
Entradas	Entrées	Inputs	Ingressi	Entradas	Tuloliitäntöjen	88 ÷ 108	174 ÷ 230	470 ÷ 694	950 ÷ 2150	88 ÷ 108	174 ÷ 230	470 ÷ 694	470 ÷ 694	950 ÷ 2150	
Banda de frecuencia	Bandes	Bands	Banda	Banda	Taajuusalue	MHz									
Nivel de salida*	Niveau de sortie*	Output level*	Livello di uscita*	Nível de saída*	Lähtötaso*	dBµV	119	119	120	120	119	119	120	120	
Ganancia	Gain	Gain	Guadagno	Ganho	Vahvistus	dB	35	35	45	31 ÷ 38	35	35	45	45	
Regulación de ganancia	Plage de réglage de gain	Gain regulation	Regolazione di guadagno	Regulação de ganho	Vahvistuksen säätö	dB	20	20	20	20	20	20	20	20	
Salida Test	Sortie Test	Test output	Uscita di Test	Saída teste	Mittauspiste	dB	-30								
Figura de ruido	Facteur de bruit	Noise figure	Figura di rumore	Valor de ruido	Kohinataso	dB	7	7	7	7	7	7	7	7	
Paso de corriente 24 Vdc**	Alimentation Préamplif. 24 Vdc**	Power for Preamp. 24 Vdc**	Alimentazione Preamp. 24 Vdc**	Alimentação pré-amplif. 24 Vdc**	Esivahvistimen teho 24 Vdc**	mA	-	-	100	-	-	-	100	-	
Consumo	Consommation	Consumption	Corrente assorbita	Consumo	Teho	W	20				20				
Temperatura de funcionamiento	Température de fonctionnement	Operating temperature range	Temperatura di funzionamento	Temperatura de funcionamento	Käyttölämpötila	°C	0 ÷ 50								
Alimentación	Alimentation	Power	Alimentazione	Alimentação	Käytönjännite	Vac	195 ÷ 265								
No abrir el equipo sin desconectar de la red eléctrica	Risque de choc électrique. Ne pas ouvrir	Risk of electric shock. Do not open	Rischio di scarica elettrica. Non aprire	Risco de shock eléctrico. Não abrir	Sähköiskun vaara älä avaa laitetta										
Solo para uso interno	Uniquement pour usage intérieur	Only for indoor use	Solo per uso interno	Para uso interno somente	Vain sisätiloihin										

* UHF: DIN 45004 B (-60 dB) / SAT: DIN 45004 B (-35 dB)
 ** Seleccionable mediante conmutadores. Sélectionnable au moyen d'un commutateur. Switch-selectable. Selezionabile tramite switch. Selecionável através de comutador. Valittavissa kytkimellä.

Tabla 1 / Tableau 1 / Table 1 / Tabella 1 / Tabela 1 / Taulukon 1

Nº de canales	Nbre. de canaux	No. of channels	Nº di canali	Nº de canais	Kanavien lukumäärä	2	4	5	6	8	16	24	32
Reducción nivel de salida	Réduction de niveau max.de sortie	Output level reduction	Riduzione livello di uscita	Redução nível saída	Lähtötason alenemine	0	-3	-4	-5	-6	-9	-11	-12

Tabla 2 / Tableau 2 / Table 2 / Tabella 2 / Tabela 2 / Taulukon 2

Nº de canales/transpon.	Nbre. canaux/transpondeurs	No. of channels/transponders	Nº di canali/transponditori	Nº de canais/transpo.	Kanavien/transp. lukumäärä	2	4	5	6	8	16	24	32
Reducción nivel de salida	Réduction de niveau max.de sortie	Output level reduction	Riduzione livello di uscita	Redução nível saída	Lähtötason alenemine	-3	-6	-7	-8	-9	-12	-14	-15